



## INTERNATIONAL PRAYER IN SUFFRAGE 2026

(Gb 19,1.23-27)

Giobbe disse: «Oh, se le mie parole si scrivessero, se si fissassero in un libro, fossero impresse con stilo di ferro sul piombo, s'incidessero per sempre sulla roccia! Io lo so che il mio Redentore è vivo e che, ultimo, si ergerà sulla polvere! Dopo che questa mia pelle sarà distrutta, senza la mia carne, vedrò Dio. Io lo vedrò, io stesso, e i miei occhi lo contempleranno non da straniero».

*Job said: Oh, if my words were written, if they were fixed in a book, if they were impressed with an iron stylus on lead, if they were forever engraved on the rock! I know that my Redeemer is alive and that, last, he will rise above the dust! After this skin of mine is destroyed, without my flesh, I will see God. I will see him, myself, and my eyes will contemplate him not as a stranger.*

*Job dit: Oh, si mes paroles étaient écrites, si elles étaient gravées dans un livre, si elles étaient gravées avec un stylet de fer sur du plomb, si elles étaient gravées à jamais sur le rocher! Je sais que mon Rédempteur est vivant et qu'enfin, il s'élèvera au-dessus de la poussière! Après que ma peau soit détruite, sans ma chair, je verrai Dieu. Je le verrai moi-même, et mes yeux ne le contempleront pas comme un étranger.*

### **I morti amici (Umberto Saba)**

I morti amici rivivono in te, e le morte stagioni.

Che tu esista è un prodigio.

Ma un altro lo sorpassa,

che in te ritrovi un mio tempo che fu.

In un paese m'aggio che più non era, remotissimo, sepolto  
dalla mia volontà di vita.

È questo il bene o il male, non so,  
che mi hai fatto.

*Dead friends come to life in you, and the dead seasons.*

*May you exist it's a prodigy.*

*But another surpasses him,*

*that you find in you a time of mine that was.*

*I wonder around more in a country that it was not,  
very remote, buried from my will to live.*

*Is this the good or the bad, I don't know, that you have done to me.*

Les amis morts revivent en toi, ainsi que les saisons mortes.

Que tu existes est une merveille.

Mais un autre le surpasse,

qu'en toi je retrouve un de mes temps qui était autrefois.

J'erre dans un village qui n'était plus, très reclus, enterré  
de ma volonté de vivre.

Est-ce bon ou mauvais, je ne sais pas,  
ce que tu m'as fait.

## **ECUMENICAL OUR FATHER**

Padre nostro che sei nei cieli sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà come in cielo anche in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano e rimetti a noi i nostri debiti come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori e non abbandonarci alla tentazione ma liberaci dal Male. Amen.